**Сонеты**

***к***

***концертам А.Вивальди***

***«Времена года»***

***(1725 год)***



Перевод В.Григорьева

**Весна**

Весна грядёт! И радостною песней

Полна природа. Солнце и тепло,

Журчат ручьи. И праздничные вести

Зефир\* разносит, точно волшебство.

Вдруг набегают бархатные тучи,

Как благовест звучит небесный гром.

Но быстро иссякает вихрь могучий,

И щебет вновь плывет в пространстве голубом.

Цветов дыханье, шелест трав,

Полна природа грёз.

Спит пастушок, за день устав,

И тявкает чуть слышно пёс.

Пастушеской волынки звук

Разносится гудящий над лугами,

И нимф танцующих волшебный круг

Весны расцвечен дивными лучами.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Зефир - В переносном смысле — теплый легкий ветер



А.К. Саврасов «Грачи прилетели»

**Лето**

:

В полях лениво стадо бродит.

От тяжкого, удушливого зноя

Страдает, сохнет всё в природе,

Томится жаждой всё живое.

Кукушки голос звонко и призывно

Доносится из леса. Нежный разговор

Щегол и горлица ведут неторопливо,

И тёплым ветром напоён простор.

Вдруг налетает страстный и могучий

Борей\*, взрывая тишины покой.

Вокруг темно, злых мошек тучи.

И плачет пастушок, застигнутый грозой.

От страха, бедный, замирает:

Бьют молнии, грохочет гром,

И спелые колосья вырывает

Гроза безжалостно кругом.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Борей - порывистый холодный ветер



Б.М. Кустодиев «Гроза»

**Осень**

Шумит крестьянский праздник урожая.

Веселье, смех, задорных песен звон!

И Бахуса\* сок, кровь воспламеняя,

Всех слабых валит с ног, даруя сладкий сон.

А остальные жаждут продолженья,

Но петь и танцевать уже невмочь.

И, завершая радость наслажденья,

В крепчайший сон всех погружает ночь.

А утром на рассвете скачут к бору

Охотники, а с ними егеря.

И, след найдя, спускают гончих свору,

Азартно зверя гонят, в рог трубя.

Испуганный ужасным гамом,

Израненный, слабеющий беглец

От псов терзающих бежит упрямо,

Но чаще погибает, наконец.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Бахус–древнеримский бог виноделия



Р.Р. Ильясов «Охота»

**Зима**

Дрожишь, замерзая, в холодном снегу,

И севера ветра волна накатила.

От стужи зубами стучишь на бегу,

Колотишь ногами, согреться не в силах.

Как сладко в уюте, тепле и тиши

От злой непогоды укрыться зимою.

Камина огонь, полусна миражи.

И души замёрзшие полны покоя.

На зимнем просторе ликует народ.

Упал, поскользнувшись, и катится снова.

И радостно слышать, как режется лёд

Под острым коньком, что железом окован.

А в небе Сирокко\* с Бореем сошлись,

Идёт не на шутку меж ними сраженье.

Хоть стужа и вьюга пока не сдались,

Дарит нам зима и свои наслажденья.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Сирокко –теплый, сильный, сухой южный ветер



Х. Аверкамп «Зима в городе»